

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION DE LA CONVENTION  
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION  
DU CRIME DE GÉNOCIDE

(GAMBIE c. MYANMAR)

**ORDONNANCE DU 23 JANVIER 2020**

**2020**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION OF THE CONVENTION  
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT  
OF THE CRIME OF GENOCIDE

(THE GAMBIA v. MYANMAR)

**ORDER OF 23 JANUARY 2020**

Mode officiel de citation :

*Application de la convention pour la prévention et la répression  
du crime de génocide (Gambie c. Myanmar),  
ordonnance du 23 janvier 2020,  
C.I.J. Recueil 2020, p. 69*

---

Official citation :

*Application of the Convention on the Prevention and Punishment  
of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar),  
Order of 23 January 2020,  
I.C.J. Reports 2020, p. 69*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-003839-3

N° de vente:	<b>1181</b>
Sales number	

23 JANVIER 2020

ORDONNANCE

APPLICATION DE LA CONVENTION  
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION  
DU CRIME DE GÉNOCIDE

(GAMBIE c. MYANMAR)

---

APPLICATION OF THE CONVENTION  
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT  
OF THE CRIME OF GENOCIDE

(THE GAMBIA v. MYANMAR)

23 JANUARY 2020

ORDER

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2020

2020  
23 janvier  
Rôle général  
n° 178

23 janvier 2020

APPLICATION DE LA CONVENTION  
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION  
DU CRIME DE GÉNOCIDE

(GAMBIE c. MYANMAR)

## ORDONNANCE

*Présents:* M. YUSUF, *président*; M<sup>me</sup> XUE, *vice-présidente*; MM. TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CANÇADO TRINDADE, M<sup>me</sup> DONOGHUE, MM. GAJA, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN, SALAM, IWASAWA, *juges*; M<sup>me</sup> PILLAY, M. KRESS, *juges ad hoc*; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, et 48 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 11 novembre 2019, par laquelle la République de Gambie a introduit une instance contre la République de l'Union du Myanmar à raison de violations alléguées de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide,

Vu la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la République de Gambie le 11 novembre 2019 et l'ordonnance par laquelle la Cour a indiqué certaines mesures conservatoires le 23 janvier 2020;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2020

23 January 2020

2020  
23 January  
General List  
No. 178APPLICATION OF THE CONVENTION  
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT  
OF THE CRIME OF GENOCIDE(THE GAMBIA *v.* MYANMAR)

## ORDER

*Present: President YUSUF; Vice-President XUE; Judges TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CANÇADO TRINDADE, DONOGHUE, GAJA, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN, SALAM, IWASAWA; Judges ad hoc PILLAY, KRESS; Registrar GAUTIER.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 11 November 2019, whereby the Republic of The Gambia instituted proceedings against the Republic of the Union of Myanmar for alleged violations of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide,

Having regard to the Request for the indication of provisional measures submitted by the Republic of The Gambia on 11 November 2019 and to the Order by which the Court indicated certain provisional measures on 23 January 2020;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties le 11 décembre 2019 en application de l'article 31 du Règlement, la République de Gambie a indiqué qu'elle demandait à disposer d'un délai de neuf mois, à compter de la date de l'ordonnance de fixation des délais, pour la préparation de son mémoire; et que la République de l'Union du Myanmar a indiqué souhaiter disposer d'un délai similaire pour la préparation de son contre-mémoire;

Compte tenu des circonstances exceptionnelles de l'affaire et de sa gravité,

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République de Gambie, le 23 juillet 2020;

Pour le contre-mémoire de la République de l'Union du Myanmar, le 25 janvier 2021;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-trois janvier deux mille vingt, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Gambie et au Gouvernement de la République de l'Union du Myanmar.

Le président,

(*Signé*) Abdulqawi Ahmed YUSUF.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe GAUTIER.

---

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the representatives of the Parties on 11 December 2019, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, the Republic of The Gambia stated that it was requesting a period of nine months, from the date of the Order fixing the time-limits, for the preparation of its Memorial; and whereas the Republic of the Union of Myanmar indicated that it wished to have a similar period of time for the preparation of its Counter-Memorial;

Taking into account the exceptional circumstances of the case and its gravity,

*Fixes* the following time-limits for the filing of the written pleadings:

23 July 2020 for the Memorial of the Republic of The Gambia;

25 January 2021 for the Counter-Memorial of the Republic of the Union of Myanmar; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-third day of January, two thousand and twenty, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of The Gambia and the Government of the Republic of the Union of Myanmar, respectively.

(*Signed*) Abdulqawi Ahmed YUSUF,  
President.

(*Signed*) Philippe GAUTIER,  
Registrar.

---

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-003839-3

